

Un'kaan akà Afilipe Nsemà

Bulà a Filipe là bul atàtweb uboo a Erɔp alá kàlɔŋ Pɔl Làsɔŋ Anàbwan, u prɔvensɛ a itaan là Lomà u Masedwan. Nde katoŋ Ikooŋ u bul a Filipe unsà ndyaan ande yà yweel. Baar bamwey baten naa nde kàkàl u bɔlokà ungó a mbul mbɔɔn kà Efeso, nde kàkyà Sezare a Lomà. Ntòòm kàsòòn baar a Filipe un'kaan mwey wun'sak ntɔɔn an'kab bun'tòòm ba umbwo a Epafrodi, itàkal naa nde nɔakwo kàkàl unsà mpay. Nde kàkwen mukapà un'kanà mukal balàbɔɔn amu Klistɔ anà mukɔɔn abwà unsà ndɛb a an'looŋ a lor mayiywola uboo a ikooŋ aba. Nde wàmupà un'kanà akà baar a Filipino mukal bənàtsim unsà làkwikilà aba anà mulen un'tuüb anàbwan uboo a ba, muswan mbaan a làbɔɔn anà dweelà isal bye ifàfà amu Yesu Klistɔ. Pa bàdiilà ba mukun'man, Epafrodi, ntòòm a baar a Filipino anà Tumàte, un'baay a Pɔl, bàkər un'tuüb awà uboo a ntòòm Pɔl anà ikooŋ a baar a Filipino. Ungó nde wàmusà baar a Filipino ngwalàngwal unsà ikyɛɛŋ akà baar bàkɔɔn làbɔɔn akà Làsɔŋ a ndandaa. Nde wàmukyaänà baar a Filipino nton ba balab nkàäl ande, muler mper a isin a mɔɔ a iklistɔ: ikaswanà naa mubulà balàbal a Yesu

Klistó. Kutsu; un'kaan wà mupà un'kanà, an'toon anà mbor. Un'kaan awà bàbeelà naa « un'kaan a un'sak » ntón ntsu' anà ntsu' ikasaama ndaa awa. Un'sak awà wà unsa laboon amu Klistó.

Mbor

¹ Pól anà Tumàte, asyáál a Klistó Yesu.

Anà anin'kyeel banswà abà amu Klistó Yesu u Filipe anà aseey anà asadidi:

² Wey Taarabi Nzam anà Mwol Yesu Klistó balape kab a ngway anà duu.

An'toon anà ngyamàkà

³ Mè in'fàfuur an'toon akà Nzam amè u mbalà yanswa in'fayoba mè be,

⁴ taan lanswà uboo a ngyamàkà amè ntón be banswà, mè in'fayon anki muyamà unsà un'sak,

⁵ ntón kab làfawal be unsà Làsan Anàbwan, semà ilà atàtweb tii nàbà.

⁶ Wèè mè an'sà làkyän naa mbuur kàsemà amu be isal anàbwan aki akyer asàlab ntsüü a kya tii ilà usàyà Klistó Yesu.

⁷ Ya yà balabal naa mè in'käl anà an'kyän a tub amà akà be banswà, ntón be làbà u mpem amè, be baar làfawal kab uboo a kab a ngway alà ban'pè, itàkal apanà in'wà mè u bòlokà itàkal mpal in'fànwaän mè Làsan Anàbwan anà in'fàteel mè la imbal.

⁸ Inye, Nzam wà mbäl amè naa mè in'fàkwen be banswà mboon unsà ukwen a Klistó Yesu.

⁹ Waa mè in'fayama aba: wey ukwen abe balalà muyel mboon unsà ngyoöb anà nsööl yanswà,

¹⁰ nton be làyòb muscòl indiir a ndoŋ. Abun, be làsàkal bàṅàpɔŋà anà ukcɔn an'pel kà ilà'a Klistɔ.

¹¹ Be làsàkal bàṅàyɔl a imbeŋ a balàbal kyan'fà akà Klistɔ Yesu nton bi, unsà lakoo anà nsyaŋà a Nzam.

Klistɔ wà mǝǝ

¹² Atɔŋ, mɛ in'kwen naa be làyòb: indiir byan'yeel, byàpɛ mbwo akà Làsaŋ Aṅàbwan mukyà usà.

¹³ Kyakin, u làpaŋ a kuvernɔɔr, itàkal u mper yanswà, bàkyàyòb naa mɛ in'wà u bɔlokà nton Klistɔ,

¹⁴ anà atɔŋ mbɔɔn bàkyàwal ngwal unsà Mwol u mbwo a bɔlokà amɛ, ba bàfàkwey kyaäl mulɔŋ Ndaa a Nzam ukcɔn bɔɔmà.

¹⁵ Yà ndandaa, baar amwey bàfàkyer unsà un'kol anà isür, wɛɛ bumwey bàfàlɔŋ Klistɔ unsà an'kyän aṅàbwan.

¹⁶ Baar abà bàkyer unsà ukwen, nton ba bàkyàyòb naa isal amɛ apà kyàmunwään Làsaŋ Aṅàbwan.

¹⁷ Wɛɛ baar bàfàkyään Klistɔ unsà isür, an'kyän aba man'be, ba bàkwen mukwey mpay aṅàsöönà u bɔlokà amɛ.

¹⁸ Wɛɛ, undiir watey! Undiir awà ndoŋ wà naa u mbwo yanswà, itàkal unsà an'kyän an'be itàkal unsà ndandaa, bàmukyaänà Klistɔ. Waa mɛ an'man un'sak nton ya. Inye, mɛ in'yàlala muman un'sak nton ya.

¹⁹ Ntɔn mɛ in'kyà'yòb naa yayin yanswà isàkal ntɔn ngweel a mɔɔ amɛ, u mbwo a ngyamàkà abɛ anà mbaay a Dweelà a Klistɔ Yesu.

²⁰ Undiir indilà mɛ anà in'saa mɛ làkyàñ u mpem amɛ wanswà, wà naa akà undiir mwey ukɔɔn an'mɛɛy nswen, wɛɛ Klistɔ uwɛl làkoo u ndiir amɛ, apanà anà utaaŋ lanswà, unsà kam lanswà, itàkal u mbwo a mɔɔ amɛ, itàkal u mbwo a ukwà amɛ.

²¹ Ntɔn mɛ, mɔɔ wà Klistɔ, ukwà bà bweel.

²² Wɛɛ isàkal naa ukal anà mɔɔ u mɛɛn mà, yan'pà mbwo mutwey mbeŋ unsà isal amɛ, mɛ in'yòb anki naa mɛ ininà in'sool.

²³ Ndaa yweel yan'naanà mper anà mper: mɛ in'we anà ngyal mukyà anà mukal anà Klistɔ, ntɔn ya yan'sòòn ubwaŋ,

²⁴ wɛɛ yan'sòòn ndoŋ mbɔɔn mukal u mɛɛn pà ntɔn bɛ.

²⁵ Apan sye, mɛ an'sà kam, mɛ in'kyà'yòb naa mɛ in'kyer ayàlam anà in'yàlala mukal tsutsu' apà bɛ banswà ntɔn mukàlabay mukyà usà anà muman un'sak a làkwikilà abɛ.

²⁶ Abun, umpal in'yafurà mɛ apà bɛ, ngaal abɛ amu Klistɔ Yesu ifàsòònà.

Ukɔɔn akwamà unsà ngwi

²⁷ Wɛɛ itàkal kà aben, làsyen mɔɔ abɛ asànaa làkwɛn Làsaŋ Aŋàbwaŋ a Klistɔ, ntɔn, isàkal naa mɛ amàyalaler, itàkal naa mɛ in'yi anki, mɛ in'wem làsaŋ naa bɛ lan'tsim unsà dweelà làmwɛy la, làbàmunwaan mbwo mwey

unsà mpem mwey ntòn làkwikilà amu Làsan Anjàbwan.

²⁸ Twon lan'man ayiin abe bɔɔmà: kya isakal idiim ntòn mbweel aba anà ngweel a mɔɔ abe. Ya yanswà yan'fà akà Nzam.

²⁹ Ntòn Klistɔ, nde kàlapɛ kab a ngway kà nà mukun'sà làkwikilà mpel anki, wɛɛ muman an'kaal sye ntòn nde.

³⁰ Apanà, bɛ làbàmunwaan ngwiy nsil ya lan'men bɛ munwaan anà ifàkamwanà mɛ asanaa layob bɛ.

2

Làbɔɔn a Klistɔ

¹ Abun, isakal naa un'tuüb abe anà Klistɔ afàlapà ngwal, ndɛɛl unsà ukwen ande, anà un'tuüb anà nde u mbwo a Dweelà, ngyeb anà ubwan uboo a bɛ,

² apan, làyööl mpem amɛ a un'sak mbɔɔn mukal mun mwey, ukwen mwey, an'kyan an'mwey anà un'tuüb mwey.

³ Twon làkyer akà undiir mwey unsà isur, itàkal unsà làkoo làkɔɔn ndoñ, wɛɛ, anà làbɔɔn, lawel atɔñ asanaa ba ban'söön bɛ ñakwo.

⁴ Wey mbuur ukɔɔn aler ndaa ande ñakwo mpel, wɛɛ nde ules sye ndaa a baar bumwey.

⁵ Làkal anà ifà a tub aki amu bɛ, ifà kyàkal amu Yesu Klistɔ:

⁶ Nde mbuur kàkal asanaa Nzam, nde kàwel anki wa asanaa undiir agyɔɔr mukal balàbal anà Nzam.

⁷ Wée nde kàkɔɔb ya yanswà kàkàl nde ayà,
waa kàbulà asànaa un'sɔ,
asànaa baar,

ntabwey ande asànaa yà mbuur,

⁸ nde kàtyeey nde ñakwo anà kàswen unkyeey
tii kà ukwà, itàkal ukwà a kulunsi.

⁹ Kyakin Nzam kun'sen nde u dudu u mbwo a kab
a ngway

anà kun'pɛ nde ikɔb kyan'söön ikɔb byanswà,

¹⁰ ntɔn naa kà ikɔb a Yesu,

an'bwaan manswà mabũ an'köm

u du, u mɛen anà ungyel a mɛen,

¹¹ anà ndaa yanswà yàtɛ imbal naa:

« Yesu Klistɔ wà Mwol! »

ntɔn lakoo a Taa Nzam.

An'pɛlà u mɛen

¹² Kyakin, nkween amɛ, bɛ baar làfàkal
an'unkyey taan lanswà, làkàl abun kà nà u mii
amɛ mpel anki, wɛɛ anàsöönà apanà mpa in'wà
mɛ paa! Làsyääl ngweel a möö abɛ unsà böömà
anà matɛɛr,

¹³ ntɔn wà Nzam afàsal uboo a bɛ anà afàlapà
ngyal mukwen anà mukyer ndaa yanswà asànaa
kalɔn nde unsà ukwen ande,

¹⁴ Làkyer indiir byanswà ukɔɔn in'nyün anà
mbaan,

¹⁵ ntɔn bɛ làkɔɔn akal anà pɛl, làkàl ankɔr anà
bànàpɔnà, baan a Nzam bàkɔɔn ube uboo a baar
abɛ bà mɛen mà abye anà an'kyän an'be. Uboo
aba bɛ làbàmupà in'nyän asànaa ndem a mbaa u
mɛen

¹⁶ ntɔn bɛ lamɛɛy ndaa a mɔɔ. Abun, bɛ làsàkal ngaal amɛ kà ila' usàyà Klistɔ, ntɔn kà abunàbun anki mɛ kàsàl anà kàmen ntaan.

¹⁷ Wɛɛ, itàkal naa mɛ an'tyanà asànaa man itàkal may udu a ibɔɔn anà isal a làkwikilà abɛ, mɛ in'wà unsà un'sak anà musaŋ anà bɛ banswà.

¹⁸ Wɛɛ itàkal bɛ sye, làkal kà un'sak mutuüb anà mɛ.

Tumàte anà Epafrodit

¹⁹ Amu Mwol Yesu, mɛ in'wɛ anà làkyän mukàlatoöm Tumàte itaan a mbɔɔn tɛy, ntɔn mɛ in'wel ndɛɛl unsà làsaŋ abɛ uyan'twääl nde.

²⁰ Nà nde mpel afàkab an'kyän anà mɛ, anà afàman mpay ndandaa ntɔn ubwaŋ abɛ.

²¹ Ntɔn baar banswà bàfàlɛŋ ubwaŋ aba ŋakwo, wɛɛ kà bà Yesu Klistɔ anki.

²² Kyekà, bɛ làkyäyɔb naa Tumàte kàkyàswaŋ làä ande: asànaa mwan anà taarànde, nde kàbàäb anà mɛ unsà isal a Làsaŋ Anàbwaŋ.

²³ Kyakin mɛ in'wɛ anà làkyän mukàlatoöm awà umpal in'yäyɔb mɛ naa ndaa amɛ yan'tsu' aben.

²⁴ Mɛ in'wɛ anà làkyän unsà Mwol naa mɛ ŋakwo in'kyer ayàlaler itaan a mbɔɔn tɛy.

²⁵ Wɛɛ apanà, mɛ in'manà naa yà mfun naa mɛ alàtoöm un'tɔŋ amɛ Epafrodit, mbuur ifàsàl bi anà ifànwaan bi ità anà nde, mbuur awà lan'toöm bɛ mukambay unsà indiir kàkal mɛ abyà mfun,

²⁶ ntɔn nde kàkàl anà ngyal mbɔɔn mufàlaman be banswà anà nde kàmèná mpay mbɔɔn u mpem ntɔn làwem be làsàŋ a ukyal ande.

²⁷ Inye, nde kàkàl anà ukyal, tsùtsu' mukwà, wɛɛ Nzam kun'wem ngyeb, kà nde mpel anki, wɛɛ mɛ sye, ntɔn mɛ mukɔɔn aman ngyeb udu a ngyeb.

²⁸ Lalan mɛ an'kyer làgyägyä' mufàlatööm awà, umpal làyuman be, be làkàl unsà un'sak, anà mɛ in'kòɔn akal anà ngyeb mbɔɔn.

²⁹ Lun'wel unsà un'sak wanswà unsà Mwol anà laköma baar a tɔb aba.

³⁰ Ntɔn nde kàkyer alàkwà ntɔn isal a Klistɔ: nde kàsi mɔɔ ande unsà igɔnsà ntɔn mukan'pà mbaay làlàkwo be ñakwo mukan'pà.

3

Balàbal u mii a Nzam

¹ Mumay, atɔŋ amɛ, làkàl kà un'sak unsà Mwol. Kà mpay anki akà mɛ mufuur indiir akwà kàsɔn mɛ, anà bya byà ubwaŋ ntɔn be.

² Làkàl kà igyɛɛŋ akà mbwà, akà baar a isal abɛ anà akà bàŋàkyey a loor.

³ Wɛɛ kiin a baar bàkyey bà bi, ntɔn bi ifàsyääl Nzam unsà Dweelà, bi ibye anà ngaal mukal amu Klistɔ Yesu, wɛɛ kà uboo a ndür abi ñakwo anki,

⁴ itàkal naa mɛ ñakwo an'kwo in'si mpem amɛ u ndür. Isàkal naa mbuur asin akwen mupà mpem ande amu nde ñakwo, mɛ, mɛ an'kwo in'kyer yàŋasöönà.

⁵ Ntɔn mɛ ban'kyɛy kà ilà kyànaan ungo a mboör amɛ. Mɛ in'wà un'nsi Isàlɛl, u mbil a Bensamɛn, Un'nsi Ebelyɔ mwan a Bebelyɔ, um-farisi unsà un'kɔɔn,

⁶ ntɔn un'kanà, mɛ kàmɛɛyà Ikööh nkwaan. Ntɔn balàbal alà uboo a un'kɔɔn, akà pɛl mwɛy latɛy amu mɛ.

⁷ Wɛɛ indiir abi byanswà byakal bweel ntɔn mɛ, apanà mɛ bya in'manà asanaa bwà ntɔn Klistɔ.

⁸ Inye, undiir wanswà mɛ in'kamanà asànaa wà bunàbun musi a ubwan abà: ngyöb a Klistɔ Yesu, Mwol amɛ. Ntɔn nde, indiir byanswà byà bwà anà in'fàman bya asànaa nkayal, ntɔn muwal bweel: Klistɔ

⁹ anà mumɛnà amu nde, ukɔɔn akal anà balàbal amɛ lan'fà unsà un'kɔɔn, wɛɛ lan'fà unsà làkwikilà amu Klistɔ, balàbal lan'fà akà Nzam u mbwo a làkwikilà.

¹⁰ Mɛ in'kwen muyöb Klistɔ, ngwal a ngwiiyà ande anà un'tuüb u mpay ande, mubulà asànaa nde unsà ukwà ande,

¹¹ ntɔn mutol, kya mbwo isàkal, u ngwiiyà a aku.

Ntiin ntɔn muwal iböh

¹² Iswanà anki naa mɛ kàkyàwal indiir abi byanswà, itàkal naa mɛ kàkyàkwo. Wɛɛ mɛ in'wàmulab ntiin amɛ ntɔn mɛ in'wel bya, ntɔn mɛ ñakwo sye Yesu kàkyan'wal.

¹³ Atɔɔ, mɛ in'sii naa mɛ ñatàwal anki akà undiir mwɛy. Wɛɛ mɛ in'fàkyer undiir mwɛy

mpel: mudiimà indiir abyà ungo' anà muduül indiir abyà kusà.

¹⁴ Abun, me in'wà mukaamà ntiin tii u ntsüü; ntón me in'wel mban a mbeel a Nzam fà du u mbwo a Klistó Yesu.

¹⁵ Bi banswà, baar aṇàtsim unsà Dweelà, ifayweer abun. Apan sye, isàkal naa be làwe anà undiir asin layweera, Nzam akyer ayàlamēy wa.

¹⁶ Itàkal kà aben, kà ikal ban'kolà bi ki, wey bi ilalà mukyà mbwo mwey.

¹⁷ Atɔŋ, be banswà lalab mbaan amē, anà làsi iler abe akà baar bafàlab mbaan ayi.

¹⁸ Ntón, bambɔɔn, u mbwo a nkàäl aba, bà ayiin a kulunsi a Klistó, asànaa in'fàten me a be mbalà mbɔɔn anà in'fàfuur me apanà anà nsaan u mii:

¹⁹ ntsüü' aba isàkal ukwà, nzam aba wà an'bal aba, lakoo aba ba bafàsà unsà indiir a nswen aba, an'kyan aba mà unsà indiir a meen.

²⁰ Wēē akà bi, bi ibà baar a du, ntsü uyafà Un'tswää' a mōō abi ikadilà bi, Mwol Yesu Klistó.

²¹ Apan, nde asàsɔɔm ndür abi yà nswen ntón mubuul ya asànaa ndür ande yà lakoo, u mbwo a ngwal ande ifun'pà mbwo musà indiir byanswà ungyel a ikōb ande.

4

¹ Abwey, atɔŋ amē bà nkween, me in'we anà ngyal mbɔɔn mukàlaman! Be làbà un'sak anà mbaan amē! Abun, atɔŋ amē, làtsim ubɔɔ a mōō abe anà Mwol.

Ndɛɛl

² Mɛ an'leɛl Ivodi anà mɛ an'leɛl Sentisha mukal an'kyān an'mwey unsa Mwol.

³ Anà ngye sye, un'baay amɛ wāndandaa, mɛ amalɔm mukabay, ntɔn ba bānwāān mbwo mwey anà mɛ ntɔn Lāsān Anābwān, sye, anà Klɛma anà abaay amɛ bumwey, ikɔb aba byā ubɔɔ a un'kaan a mɔɔ.

⁴ Taan lanswà, làkāl kà un'sak unsa Mwol. Mɛ an'fàfuur: làkāl kà un'sak!

⁵ Wey baar banswà bayɔb ubwān angye. Mwol wà tsutsu.

⁶ Twon lan'kyeer a bunābun, wɛɛ unsa ipɔl kyanswà, u mbwo a ngyamākā anà u mbwo a ndɔɔm anà an'tɔɔn, làswɛn ngyal abɛ akā Nzam.

⁷ Abun, duu a Nzam alá lan'lyaan un'yenā wanswà, làyākaar mpem abɛ anà an'kyān abɛ amu Klistɔ Yesu.

⁸ Atɔn, mumay, làsi an'kyān abɛ unsa indiir a ndandaa, byā ibyāāl, byābalābal, byānāpɔnā, byā ukwen, byānāsyānā, byānābwān, anà byālākoo.

⁹ Indiir làlɔnākā bɛ, làwɛl bɛ anà làwɛm bɛ akā mɛ, làsyāāl bya. Waa Nzam a duu uyākāl anà bɛ.

Pɔl kan'fuur an'tɔɔn akā Aflipo

¹⁰ Mɛ kāmɛn un'sak mbɔɔn unsa Mwol ntɔn làfàsa bɛ an'kyān abɛ amu mɛ: Inye, bɛ làkāl ana an'kyān amà, wɛɛ bɛ làkāl anki anà ipɔl muswān ma.

¹¹ Mɛ in'tɛɛnā anki abwey naa ntɔn mɛ an'kwā nkyāān a indiir, ntɔn mɛ kàlɔnākā mukal anà un'sak a indiir in'wà mɛ abyā.

¹² Me in'kyà'yòb mukal u làmbwà anà mukal unsà indiir mbòon. Me kàlònjàkà mukal anà'yuur anà mukal u ngyal, mukal unsà indiir mbòon asànaa u ngyal.

¹³ Me an'kwo mukyer indiir byanswa amu mbuur afan'pà ngwal.

¹⁴ Apan sye, be làkyer ubwanj muwal kab unsà mpay amɛ.

¹⁵ Be làkyà'yòb, be, Afilipo: u nsemà a Làsanj Anàbwanj, umpal kàlwomà mɛ u Masɛdwan, akà Ikoòj imwey kyan'si anki u kab, nà be mpel.

¹⁶ Ntɔn mpal kàkàl mɛ u Tesalònika, mbalà mbòon be lan'tòòm indiir kàkàl mɛ abyà mfun.

¹⁷ Ikaswanj anki naa mɛ in'wàmulenj kab, wɛɛ mɛ in'kalenj naa bweel abɛ bàbɛy.

¹⁸ Abun, mɛ an'kyey naa mɛ kàkyàwal indiir byanswà lan'tòòm be. Bya byan'sòòn mbòon. Apanà mɛ an'yɔl a un'sak ntɔn Epafrodit kàman'twàäl nde an'kab abɛ: may a usɔnj anàbwanj, ibòon kan'kyey Nzam anà kya kyàmupà un'sak.

¹⁹ Nzam amɛ akyer ayàkolà ngyal abɛ, asànaa awà un'naan ande unsà làkoo amu Klistɔ Yesu.

²⁰ Wɛy làkoo làkàl akà Taaràbi Nzam u mbul a in'tye. Yà abwey.

Mbɔr a ntsüü'

²¹ Lape mbɔr akà njin'kyeel wanswà amu Klistɔ Yesu. Atɔnj abà anà mɛ bàmalatòòm mbɔr.

²² Anjin'kyeel banswà bàmàlapà mbɔr, sin sin baar a ndwà a Sɛzar.

²³ Wey kab a ngway a Mwol Yesu Klisto làkai
anà dweelà abe.

Bible Iyansi

The New Testament in the Yansi language of the Democratic Republic of the Congo: Bible Iyansi

copyright © 2024 Seed Company in coordination with Forum Communautaire des Traducteurs de la Bible et Alphabétisation

Language: (Yansi)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2025 from source files dated 10 Jul 2025

533ada40-f65c-5c48-9141-b107f37a0a9f